



10.12.2014

Kj/4

§ 406

Överskridning och överföring av anslag i 2014 års budget

HEL 2014-013693 T 02 02 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade bemyndiga miljönämnden, social- och hälsovårdsnämnden, utbildningsnämnden och kultur- och biblioteksnämnden att överskrida anslag i 2014 års budget på nedanstående sätt.

Driftsekonomidelen

Budgetmoment	euro
2 37 Miljöväsendet	230 000
3 10 01 Social- och hälsovårdstjänster	24 000 000
3 10 04 Utkomststöd	8 200 000
3 10 06 Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt	12 600 000
4 02 02 Tjänster producerade av staden	7 000 000
4 02 11 Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra	800 000
4 02 13 Sysselsättning	63 000
4 15 Stadsbiblioteket	1 838 000
Sammanlagt	54 731 000

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt överföra anslag i 2014 års budget på nedanstående sätt.

Budgetmoment	euro
1 10 01 Stadskansliet	-260 000
1 10 06 Personalbiljett	+260 000
8 01 01 Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	-1 916 000
8 01 03 Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	+1 916 000
8 09 10 Stadskansliet	-400 000
8 09 14 Utbildningsverket	+400 000

Behandling

Postadress
PB 10
00099 HELSINGFORS STAD
kaupunginkanslia@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Yrjö Hakanen understödd av ledamoten Dan Koivulaakso under diskussionen hade föreslagit följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av befogenheterna till anslagsöverskridningar att stadsstyrelsen utreder möjligheterna att överföra en del av Helsingfors Energis och Helsingfors Hamns överskott från innevarande år i syfte att stärka finansieringen av andra tjänster inom staden innan affärsverken bolagiseras.

Redogörelsen befanns vara riktig.

På förslag av ordföranden godkände stadsfullmäktige först stadsstyrelsens förslag enhälligt.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som godkänner ledamoten Yrjö Hakanens förslag till hemställningskläm röstar ja; den som motsätter sig klämman röstar nej.

1 omröstningen

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av befogenheterna till anslagsöverskridningar att stadsstyrelsen utreder möjligheterna att överföra en del av Helsingfors Energis och Helsingfors Hamns överskott från innevarande år i syfte att stärka finansieringen av andra tjänster inom staden innan affärsverken bolagiseras.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 18

Zahra Abdulla, Paavo Arhinmäki, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Rene Hursti, Nina Huru, Sirkku Ingervo, Helena Kantola, Dan Koivulaakso, Harri Lindell, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Muttilainen, Sari Mäkimattila, Pekka Saarnio, Pilvi Torsti, Tuomo Valokainen, Anna Vuorjoki

Nej-röster: 25

Hennariikka Andersson, Sirpa Asko-Seljavaara, Matti Enroth, Fatbardhe Hetemaj, Arja Karhuvaara, Terhi Koulumies, Pekka Majuri, Björn Månsson, Lasse Männistö, Matti Niiranen, Jan D Oker-Blom, Hannu Oskala, Tom Packalén, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Päivi Storgård, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori



Blanka: 38

Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Jasmin Hamid, Eero Heinäluoma, Mari Holopainen, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Seppo Kanerva, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Jape Lovén, Seija Muurinen, Terhi Mäki, Jarmo Nieminen, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Sanna Vesikansa

Frånvarande: 4

Veronika Honkasalo, Minerva Krohn, Tatu Rauhamäki, Thomas Wallgren

Stadsfullmäktige hade inte godkänt ledamoten Yrjö Hakanens förslag till hemställningskläm.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Mari Rajantie, specialplanerare, telefon: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan ylitysesitys
- 2 Opetuslautakunnan ylitysesitys, 1
- 3 Opetuslautakunnan ylitysesitys 2
- 4 Sosiaali- ja terveystalautakunnan esitys
- 5 Täydennysrakentamiskorvauksiin tarvittava määräraha.pdf
- 6 Ylitysoikeuden myöntäminen kiinteistölautakunnan.pdf
- 7 Ympäristölautakunnan esitys
- 8 Kiinteistöviraston kirje

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Överskridning av anslag i driftsekonomidelen

2 37 Miljöväsendet

Anslagen för miljöcentralen överskrider med ca 230 000 euro på grund av avgiften för underhåll av Finlands naturcentrum Haltia. Underhållsavgiften uppgår år 2014 till 280 000 euro, varav



miljöcentralen kan täcka 50 000 euro genom besparingar i sin egen verksamhet.

Anslaget bör få överskridas med 230 000 euro.

3 10 01 Social- och hälsovårdstjänster

Överskridningen i utgifterna för social- och hälsovårdstjänster beror främst på överskridningar i fråga om arbetsmarknadsstödet, tjänsterna för handikappade, hälsostationerna, jouren och psykiatri- och missbrukartjänsterna.

Antalet platser för arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte har ökat med 600 genom förändringar i den egna verksamheten. Trots detta har straffavgifterna vuxit. Åtgärder som syftar till att dämpa ökningen i fråga om antalet klienter och kostnaderna har inletts inom handikapparbetet. Arbetet med att bedöma behovet av personlig assistans har centraliserats, antalet timmar för servicen specificerats och samarbetet och arbetsfördelningen med hemvården preciserats. Sätten att ordna personlig assistans har ändrats hösten 2014. Den personliga assistansen konkurrensutsätts inte utan arbetsgivarmodellen och servicesedlar tillämpas huvudsakligen. Kostnaderna blir då lägre än de är för service baserad på ramavtal. Effekterna av dessa åtgärder med syftet att dämpa ökningen i fråga om antalet klienter och kostnaderna syns inte genast. Effekterna av förändringar i färdtjänsten syns till fullt belopp först år 2015. Att effekterna av anpassningsåtgärderna i driftsplanen fördröjts till hösten har krävt att extra anpassningsåtgärder inletts. Antalet bäddplatser har minskats inom psykiatri och jouren. Kriterierna för tjänsteköp har skärpts, och social- och hälsovårdsverket försöker i samråd med fastighetskontoret minska antalet användare inom boendetjänsterna. Till detta kommer att alla upphandlingar minimeras och vikarier anlitas så lite som möjligt.

Anslaget bör få överskridas med 24 000 000 euro.

3 10 04 Utkomststöd

Utkomststödet föreslås få överskridas med 8 200 000 euro. Antalet klienthushåll var i januari–september 2014 ca 6,5 % större än under motsvarande tid år 2013.

Anslaget bör få överskridas med 8 200 000 euro.

3 10 06 Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt

Den andel som staden ska betala samkommunen HNS väntas bli överskriden med 12 600 000 euro. Överskridningen hänför sig



huvudsakligen till operativa resultatenheten och gynekologiska och barnmedicinska resultatenheten.

Anslaget bör få överskridas med 12 600 000 euro.

4 02 02 Tjänster producerade av staden

Utbildningsverket har för åren 2014–2015 fått sådana statsandelar som undervisnings- och kulturministeriet beviljar enligt prövning. Verket ska använda statsandelarna för att vidta åtgärder som främjar utbildningsjämlighet, för att minska storleken på undervisningsgrupperna inom den grundläggande utbildningen och för att år 2014 genomföra vissa projekt som inte ingår i budgeten. Enligt prognosen 3/2014 hänför sig 6 200 000 euro av statsandelarna beviljade enligt prövning till år 2014. Beloppet är mindre än de som utbildningsnämnden föreslog 15.4.2014 och 27.5.2014 (sammanlagt 7 500 000 euro).

En lag om elev- och studerandevård trädde i kraft 1.8.2014 (1287/2013). Lagen förpliktar kommunerna att fr.o.m. hösten 2014 ordna psykolog- och kuratorstjänster för de studerande i läroanstalterna på andra stadiet i kommunen. Att staden måste ordna sådana tjänster för studerande i läroanstalter i Helsingfors som den själv inte är huvudman för ökar driftsekonomikostnaderna för utbildningsverket med 700 000 euro vad hösten 2014 beträffar.

Utbildningsverket har inga medel i 2014 års budget som är reserverade för finansiering av utbildning som förbereder för gymnasieutbildning. Denna utbildning finansierades våren 2014 med stadsstyrelsens dispositionsmedel/anslagen för välbefinnande hos barn och unga. Riksdagen beslutade i december 2013 ändra lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet så att ett förhöjt pris per enhet fr.o.m. 1.8.2014 beviljas för utbildning som förbereder för gymnasieutbildning (lagen 1045/2013 om ändring av lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet, statsrådets förordning 50/2014). Kostnaderna för fortsatt förberedande utbildning uppgår till 100 000 euro för hösten 2014.

De prognostiserade överskridningar som har andra orsaker än de ovannämnda anpassas år 2014 genom ändringar i driftsplanen. Det är fråga om den finska grundläggande utbildningen (oväntat stort antal elever, lokalhyror), dagvården (personalutgifter, tjänsteköp) och yrkesutbildningen (i budgeten obeaktade hyresutgifter för nya och renoverade lokaler).

Anslaget bör få överskridas med 7 000 000 euro.



4 02 11 Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra

Lagen 1294/2013 om ändring av lagen om statsandel för kommunal basservice är föranledd av lagen om elev- och studerandevård och förpliktar i fråga om de studerande hemkommunerna att ersätta de kommuner där läroanstalterna är belägna för de personalkostnader som orsakats av användningen av psykolog- och kuratorstjänster. Staden ska betala andra kommuner hemkommunsersättningar på 200 000 euro. Merkostnaderna täcks genom hemkommunsersättningar som staden får från andra kommuner, ca 300 000 euro.

En lag om ändring av 41 och 45 § i lagen om statsandel för kommunal basservice (1271/2013) utvidgade vid ingången av år 2014 skyldigheten att betala hemkommunsersättningar när det gäller sjukhusundervisning och när det gäller förskoleundervisning och grundläggande utbildning för barn som är placerade med stöd av barnskyddslagen. Merkostnaderna för staden uppgår till 600 000 euro. De hemkommunsersättningar som staden får från andra kommuner ökar i gengäld med ca 400 000 euro.

Anslaget bör få överskridas med 800 000 euro.

4 02 13 Sysselsättning

Utbildningsverket har år 2014 fått bidrag på sammanlagt 63 000 euro från Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland för att kunna utveckla verkstadsverksamheten.

Anslaget bör få överskridas med 63 000 euro.

4 15 Stadsbiblioteket

Stadsbiblioteket har med hjälp av understöd, bidrag och extern finansiering genomfört projekt som syftar till att utveckla informationssamhället. Understöd och bidrag i 2014 års budget omfattar sammanlagt 995 000 euro som statlig finansieringsandel. Rätten att överskrida de externa medlen baserar sig på ett belopp på sammanlagt 2 503 000 euro som staden fått från undervisnings- och kulturministeriet, EU och Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland m.fl. för att användas år 2014. En del av projekten uppskjuts till år 2015. Det beräknas att 665 000 euro av de externa medlen för projekt överförs till år 2015.

Anslaget bör få överskridas med 1 838 000 euro.

Anslagsöverföring

1 10 Stadskansliet



Stadskansliet har föreslagit stadsstyrelsen att anslagsdisponeringen i budgetkapitel 1 10 (Stadskansliet) ska ändras så att 260 000 euro överförs från momentet 1 10 01 (Stadskansliet) till momentet 1 10 06 (Personalbiljett).

Anslaget på budgetmomentet 1 10 06 (Stadskansliet/Personalbiljett) uppgår till 2 700 000 euro för år 2014. Det beräknas bli överskridet med 300 000 euro. Överskridningen beror på att antalet anställda som utnyttjar biljettförmånen har ökat mer än väntat. Stadskansliet kan inte påverka användningen av anslaget på momentet. Å andra sidan beräknas det bli en besparing på 4 000 000 euro på momentet 1 10 01 (Stadskansliet).

Anslagsöverföring i investeringsdelen

Förändrade anslagsbehov i investeringsdelen tillgodoses genom anslagsöverföringar inom ramen för det totala investeringsbeloppet.

Fastighetskontoret påpekar att stadsstyrelsen 3.2.2014 (124 §) och 23.6.2014 (745 §) beviljade fastighetsnämnden anslag som behövdes för fastighetsköp baserade på markanvändningsavtal. På grund av preciseringar i detaljplanerna fanns sammanlagt 1 870 000 euro av anslagen kvar efter köpen. Fastighetskontoret meddelar att verket inte behöver det återstående beloppet utan kan återbetala det till stadsstyrelsen.

8 01 03 Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition

Fastighetsförvärv

På undermomentet 8 01 03 01 (Köp och inlösen av mindre fastigheter och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition) i 2014 års budget finns ett anslag på 4 000 000 euro. I och med att anslaget får överskridas med 4 100 000 euro på grund av att anslag i 2013 års budget blev oförbrukade får 8 100 000 euro användas för köp av mindre fastigheter.

Fastighetskontoret lyckades i början av år 2014 öka sitt markförvärv särskilt i Östersundom, där markförvärv anses vara markpolitiskt viktigt och ändamålsenligt med tanke på möjligheterna att planera och genomföra den framtida markanvändningen.

Fastighetsnämnden har, inom ramen för de anslag som är anvisade för den, rätt att besluta om fastighetsköp och -byten när priset understiger 2 000 000 euro. Det anslag som är anvisat för nämnden och den överskridningsrätt som nämnden har i fråga om år 2014 räcker till för



prognostiserade köp i Östersundom som redan är aktuella eller är under beredning, likaså för köp som gör det möjligt att genomföra detaljplaner i andra delar av Helsingfors.

Temporär skattefrihet för vinst som fås när mark säljs till en kommun gäller t.o.m. 31.12.2014. Försäljningen ska ske senast den dagen. I och med att den temporära skattefriheten snart upphör skulle staden på basis av preliminära kontakter kunna göra små förmånliga markförvärv i slutet av året om det fanns anslag för ändamålet.

Ett anslag på 516 000 euro bör överföras från momentet 8 01 01 (Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition) i 2014 års budget till undermomentet 8 01 03 01 (Köp och inlösen av mindre fastigheter och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition).

Ersättningar för kompletteringsbyggande

Enligt genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning (BM-programmet) ska förutsättningar skapas för kompletteringsbyggande. Ett av målen i programmet är att det ska byggas 3 600 bostäder om året på mark i stadens ägo.

Ett sätt att nå målet är att staden betalar ersättningar för kompletteringsbyggande på tomter som den utarrenderat. Ett anslag på 2 000 000 euro är med tanke på detta anvisat för fastighetskontoret för år 2014, och hela anslaget väntas bli förbrukat.

Fastighetskontoret har under beredning ersättningar på sammanlagt ca 1 400 000 euro till två bolag på tomter som staden utarrenderat till dem. Ett anslag beviljat av stadsstyrelsen behövs för ändamålet. Det är fråga om följande:

– VVO Vuokra-asunnot Oy, tomten 47034/1, Lekgränden 2, byggrätt 3 200 m² vy

– Asunto-oy Rudolfintie 21, tomten 49075/3, Rudolfsvägen 21, byggrätt 3 276 m² vy

Staden har dessutom flera aktuella detaljplaneändringsprojekt som innebär att den måste betala arrendetagaren ersättning för kompletteringsbyggande.

Det anslag på 1 400 000 euro som behövs för ersättningar för kompletteringsbyggande på arrendetomter bör överföras från budgetmomentet 8 01 01 (Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition) till budgetmomentet 8 01 03 (Fastighetsförvärv,



10.12.2014

Kj/4

byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition).

8 09 14 Utbildningsverket

Utbildningsverket har fått ändamålsbundna externa medel på sammanlagt 200 000 euro för IT-projekt som hänför sig till momentet Grundanskaffning av lös egendom. De största enskilda bidragen är 100 000 euro för utveckling av stadens lärmiljöer (lärande på arbetsplatsen, ToPo) och 60 000 euro för utveckling av eCampus (Stadin eKampus), närmare bestämt för ett projekt med elektroniska prov (eKoe 2014).

När det gäller momentet Grundanskaffning av lös egendom är det dessutom beaktat att verkställigheten av lagen om elev- och studerandevård, som trädde i kraft 1.8.2014, kräver ändringsarbeten i klientdatasystemet AURA för psykologer och kuratorer och att nya psykologer och kuratorer behöver licenser för systemet. Det är fråga om sammanlagt 200 000 euro.

Det behövs ett anslag på sammanlagt 400 000 euro.

En del av anslaget för centraliserad informationsteknik på momentet Grundanskaffning av lös egendom/Stadskansliet beräknas bli oförbrukat bl.a. med anledning av att HR-projektet blivit uppskjutet.

Ett belopp på 400 000 euro bör överföras från momentet 8 09 10 (Stadskansliet) i 2014 års budget till momentet 8 09 14 (Utbildningsverket) och användas för IT-projekt.

Stadsstyrelsen understryker i sina anvisningar om hur 2014 års budget ska tillämpas att förvaltningarna när de föreslår överskridningar i de disponibla anslagen ska nämna vilka anpassningsåtgärder de har vidtagit omedelbart beträffande eventuella funktioner där det är risk för överskridningar. Enligt framställningarna från nämnderna har överskridningar inte helt kunnat undvikas genom anpassningsåtgärder. En del av överskridningarna är sådana att ett motsvarande inkomstillskott fås i form av externa medel. Enligt den senaste utfallsprognosen är stadens driftsekonomi som helhet betraktad i något bättre balans än budgeten.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Mari Rajantie, specialplanerare, telefon: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi

Bilagor

Postadress
PB 10
00099 HELSINGFORS STAD
kaupunginkanslia@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



10.12.2014

Kj/4

- 1 Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan ylitysesitys
- 2 Opetuslautakunnan ylitysesitys, 1
- 3 Opetuslautakunnan ylitysesitys 2
- 4 Sosiaali- ja terveyslautakunnan esitys
- 5 Täydennysrakentamiskorvauksiin tarvittava määräraha.pdf
- 6 Ylitysoikeuden myöntäminen kiinteistölautakunnan.pdf
- 7 Ympäristölautakunnan esitys
- 8 Kiinteistöviraston kirje

Tiedoksi: Kunnallisvalitus, valtuusto

Kaupunginkanslia

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 01.12.2014 § 1257

HEL 2014-013693 T 02 02 00

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää oikeuttaa ympäristölautakunnan, sosiaali- ja terveyslautakunnan, opetuslautakunnan ja kulttuuri- ja kirjastolautakunnan ylittämään vuoden 2014 talousarvioon merkittyjä määrärahoja seuraavasti:

Käyttötalousosa

Ta-kohta	euroa
2 37 Ympäristötoimi	230 000
3 10 01 Sosiaali- ja terveyspalvelut	24 000 000
3 10 04 Toimeentulotuki	8 200 000
3 10 06 Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiri	12 600 000
4 02 02 Kaupungin tuottamat palvelut	7 000 000
4 02 11 Korvaukset ja avustukset muiden tuottamiin palveluihin	800 000
4 02 13 Työllisyyden hoitaminen	63 000
4 15 Kaupunginkirjasto	1 838 000
yhteensä	54 731 000

Samalla kaupunginvaltuusto päättää siirtää vuoden 2014 talousarvioon merkittyjä määrärahoja seuraavasti:

TA-kohta euroa



10.12.2014

Kj/4

1 10 01 Kaupunginkanslia	- 260 000
1 10 06 Työsuhdematkalippu	+ 260 000
8 01 01 Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi	- 1 916 000
8 01 03 Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi.	+ 1 916 000
8 09 10 Kaupunginkanslia	- 400 000
8 09 14 Opetusvirasto	+ 400 000

24.11.2014 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Mari Rajantie, erityissuunnittelija, puhelin: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi